



CLEVELAND, Donald B., and Ana D. Cleveland. Introduction to indexing to abstracting. - Littleton, Co. : Libraries Unlimited, 1983. 209p.

El objetivo básico de esta obra es el presentar, a nivel introductorio, los fundamentos de la indización y de la elaboración de resúmenes. Los autores se basan en el concepto de ambas actividades concebidas más como un arte que como una ciencia; sin embargo toman en cuenta los puntos de vistas que educadores y profesionales aportan, con relación a esta área de la bibliotecología.

El libro esta estructurado en trece capítulos complementados por un glosario, una bibliografía y un índice. Los dos primeros capítulos, de carácter general, comprenden la introducción y algunas consideraciones sobre la naturaleza de la información. Cabe hacer notar la interesante relación que los autores establecen entre indización, elaboración de resúmenes e investigación; estima que sin ésta última, los índices y resúmenes no tienen sentido.

Los siguientes capítulos (del III al VII) están dedicados a la indización. Se presentan, dentro de un orden lógico, la naturaleza y los tipos de índice, el control del vocabulario, los métodos y procedimientos de indización, la evaluación de un índice y los índices de libros. En esta parte merece especial atención el capítulo sobre evaluación de índices. La tarea de la indizaciónno esta terminada mientras la evaluación no ha sido realizada.

En los capítulos VIII y IX los autores presentan consideraciones sobre la naturaleza y tipos de resúmenes y sobre los métodos y procedimientos para la elaboración de los mismos. De manera muy clara y precisa, sugieren algunas técnicas así como también establecen una clasificación de los resúmenes, según su tipo.

Los últimos cuatro capítulos (del X al XIII), están dedicados a la indización y elaboración del resumen de un documento; los métodos automatizados; los servicios de indización y de elaboración de resúmenes; algunos tópicos adicionales.

Como complemento se presentan un glosario en el los autores definen 65 términos relacionados con el tema. También ofrecen, además de las lecturas sugeridas al final de cada capítulo, una amplia bibliografía en la que incluyen 338 referencias de artículos y libros de la especialidad. Finalmente, la obra se completa con índice alfabético de temas.

Se trata de un trabajo muy accesible sobre el tema de la indización y la elaboración de resúmenes, de suma utilidad para todo aquel que se interese por este tipo de tareas bibliotecológicas.

E.M.L.

SEMINARIO -TALLER SOBRE ENCABEZAMIENTOS DE MATERIAS EN CIENCIA DE LA SALUD (1978 : MEDELLIN, COLOMBIA). Memorias del Seminario-Taller sobre Encabezamientos de Materia en Ciencias de la Salud, Medellín Septiembre 4-15 de 1978/ organizado por ICFES, Universidad de Antioquia, Ministerio de Salud . - Bogotá :Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior, 1979. -232p.

Este trabajo es el resultado de un Seminario - Taller sobre Encabezamientos de Materi en Ciencia de la Salud, llevado a cabo en Medellín Colombia del 4 al 15 de Septiembre de 1978, y cuyos objetivos fueron los siguientes:

1. Establecer criterios unificados para la conformación de encabezamientos de materia en el área de salud, su traducción y adaptación al idioma español.
2. Iniciar la elaboración de una lista única de encabezamientos de materia aplicable a las bibliotecas del área de salud, a fin de lograr uniformidad en los catálogos temáticos y facilitar el intercambio de información.
3. Establecer mecanismos que aseguren su actualización, a nivel de cada unidad de información y a nivel nacional, con el fin de preparar periódicamente suplementos.

No obstante que la mayoría de los trabajos presentados en este Seminario, fueron enfocados al área de la salud, podemos encontrar en ellos principios generales que pueden ser aplicables a la traducción y redacción de encabezamientos de materia en distintas áreas del conocimientos humano.

Los documentos que conforman estas memorias son los siguientes:

- Generalidades sobre encabezamientos de materia y algunas comparaciones con los tesauros por Libia Lotero Marín.
Efectúa una comparación entre las ventajas y desventajas de las listas de encabezamientos y los tesauros.
- Reflexiones acerca de la tecnología de los tesauros y las listas de encabezamientos de materia por Lucy Espinosa Ricardo.
Toca algunos problemas lingüísticos en la conformación de los tesauros y de las listas de encabezamientos de materia.
- Encabezamiento de materia; forma y referencia por Blanca Castañón Moreno.
Analiza el problema de la especificidad de los encabezamientos de materia, algunos problemas en la traducción, el aspecto de la utilización de formas invertidas y la importancia de las referencias.
- Pautas y principios de los encabezamientos de materia en español, (Síntesis y Comentarios de la Obra de Carmen Rovira) por Lilia Cárdenas de Fernández y Marcela Alvarez Botero.
Presenta de manera sintética, los principios para la redacción y traducción de encabezamientos de materia que siguió Carmen Rovira en la compilación de la Lista de Encabezamientos de Materia para Bibliotecas, publicadas por la OEA en 1967.
- Sistema de autoridades bibliográficas; un proyecto con cobertura latinoamericana por Berta Nelly Cardona de Gil.
Se presenta un proyecto para el establecimiento de un sistema de autoridades primeramente para Colombia y posteriormente aplicarlo a América Latina.
- Manual de procedimientos para la actualización y ampliación de Encabezamientos de Materia de OEA por Comité Internacional Proyecto LEMB.
Presenta a grandes rasgos los procedimientos para la actualización de las Listas de Encabezamientos de Materia publicado por la OEA en 1967.

-
- Criterios para la formación de encabezamientos de materia en el área de la salud por Beatriz Cespedes de Bayona.
Ofrece una serie de normas que se deben de seguir en la construcción de encabezamientos de materia en el área médica, tomando como base el MESH (Medical Subject Headings).

 - Criterios para la formación de encabezamientos por Licidadia Hernández M. En la primera parte de una serie de pautas generales para la elaboración de encabezamientos de materia, basándose en las Reglas de Cutter y del Vaticano, y en una segunda da a conocer la problemática a la que se enfrentan dentro de esta actividad en la Biblioteca Médica de la Universidad del Valle (Colombia).

 - Características del MESH y dificultades en la asignación de epígrafes médicos por Gloria Mejía Gallon y Ofelia Tobon Muñoz.
Analiza las características del MESH, así como de los problemas que se tienen para asignar encabezamientos de material auxiliados con esta fuente, los cuales son problemas propios de la lista y problemas del personal que lo maneja.

 - Proyecto para la elaboración de una lista de encabezamientos de materia en ciencia de la salud en forma cooperativa.
Se presentan los procedimientos que podrían llevarse a cabo para la conformación de una lista de encabezamientos de materia, en el área de la salud.

En general, los trabajos aquí enumerados y contenidos es esta memorias, dan un panorama más amplio a los estudiantes o profesionales interesados en el área de encabezamientos de materia.

F.F.M.A

Palmuor, Vernen E., Marcia C. Bellassai and Nancy V. De Wath. A planning process for public libraries. -Chicago: American Library Association, 1980. 304p.

Esta obra es un manual en el que se describe el proceso de planeación, específicamente aplicado a bibliotecas públicas.

La planeación está enfocada a lograr la educación de la biblioteca pública a una sociedad en constante transformación; al mismo tiempo para prever el futuro y facilitar la implantación de innovaciones, con la finalidad de proporcionar a la población beneficios que contribuyan a elevar su calidad de vida.

En este manual se enfatiza el uso de datos de los usuarios, la comunidad en general y la evaluación de los servicios que se ofrecen para desarrollar las diferentes etapas del proceso de planeación.

La obra está integrada en tres partes: la primera trata sobre la preparación del plan, la segunda se refiere al proceso de planeación y la tercera a la recopilación y uso de datos para la planeación.

La primera parte se refiere a la conformación del grupo de personas necesarias para realizar la planeación. También proporciona los elementos necesarios en el diseño del plan, ya sea a nivel micro o macro; así también, se especifica el tipo de datos que se requieren de los usuarios, de la comunidad y de los servicios bibliotecarios, necesarios para elaborar el plan.

En la segunda parte, se indica la forma de realizar el proceso de planeación; se incluye el diseño del perfil de la comunidad en relación a su medio ambiente y a las características de la población; así como la definición de sus necesidades de información, la evaluación del rol de la biblioteca para cada uno de los grupos que conforman la comunidad, la definición de metas, objetivos y prioridades, estrategias de cambio y la forma de ejecutar el plan.

La tercera parte, que es la más extensa, se refiere a las técnicas para la obtención de datos que permitan un conocimiento profundo de la comunidad, los usuarios, se incluyen también medios de evaluación de los servicios bibliotecarios. Así mismo, explica la forma de usar los datos en el proceso de planeación.

El manual ofrece diversos ejemplos que son de utilidad y que son aplicables, siempre y cuando se ajusten a las características del país para el que se utiliza.

GROSCH, Audrey N. Distributed computing and the electronics library : micros to superminis. - New York : Knowledge Industry, 1985. 205p. - (professional Librarian Series)

Por sistema distribuidos de bibliotecas se a entender a "aquellos que usan alguna forma de sistema computarizados multiusuario - de una micro o una super micro computadora de 32 bits - dedicado a correr softwer para ayudar a una o más áreas de apoyo funcional interrelacionadas en una biblioteca o centro de información.

Este libro pretende esquematizar los pasos dados en la automatización de las bibliotecas, examinar las tendencias actuales y los desarrollos futuros analizando los sistema distribuidos de bibliotecas desde varias perspectivas.

Capítulo 1, "El amplio sistema de la biblioteca electrónica", se tratan las tendencias de los sistemas actuales en la automatización de bibliotecas como son: a) Sistemas integrados de bibliotecas; b) Computadoras personales para uso de la biblioteca; y c) El catálogo de accesos públicos en línea. Por último se predicen los desarrollos que tendrán estos sistemas.

Los datos presentados en el capítulo 2, "Estados del arte de los sistemas distribuidos de las bibliotecas", se basan en un cuestionario contestado por todo tipo de biblioteca del mundo entero. Dichos datos aparecen en forma general y por tipo de biblioteca. En el primer caso se hace mención de los aspectos generales; la automatización de la biblioteca y, las computadoras personales y los procesadores de palabras. El segundo caso muestra la información por tipo de biblioteca.

Capítulo 3, "Tendencias y resultados de los sistemas" menciona la necesidad de contar con personal especializado en software capaz de manejar los progresos en el procesamiento de datos; los esfuerzos realizados por los proveedores para mejorar sus software; la explicación del porque no se sustituyen los sistemas a su última versión; la dedicación de los especialistas por mantener el software solamente sin incrementarlo e indica las formas más generales para mejorarlo; el surgimiento de los grupos de usuarios reunidos con el fin de beneficiarse mutuamente; el nuevo sistema desarrollado aplicado a la biblioteca de tolerancia de falla; los intentos por lograr que un software opere en cualquier máquina sin tener que modificarlo y; se plantea la pregunta de si la biblioteca debe esperar que los proveedores desarrollen el software o debe

hacerlo ella misma. También se aluden en este capítulo a los avances actuales en la automatización de bibliotecas tales como: la comunicación entre las computadoras; el diseño de más y mejores sistemas aplicados a las bibliotecas; el uso de los manejadores de datos para crear productos con la información de la base de datos; la utilización de una sola computadora por varios usuarios y personal de la biblioteca a través de terminales; el empleo del disco óptico para almacenar gran cantidad de información y de la gratificación para instruir y educar tanto al personal como a los usuarios y; algunos otros adelantos que pueden aplicarse a los sistemas bibliotecarios para que proporcionen mayores servicios a los usuarios entre lo que se encuentran: el audio, paquetes de preguntas y respuestas, generadores de pantalla de entrada y salida y paquetes de creación de archivos de base de datos.

Capítulo 4, "Comunicaciones y sistemas de las bibliotecas", se describen las comunicaciones presentes entre los sistemas de las bibliotecas y proporciona ejemplos reales de las comunicaciones esclavo/maestro y de los intentos de comunicación igual a igual. Enumera tanto los puntos a considerarse al implementar un sistema computarizado como los aspectos que intervienen al seleccionar la comunicación. Al mismo tiempo detalla la arquitectura de las redes más usadas las cuales son: Digital Network Architecture (DNA/DECnet) y IBM's System Network Architecture (SNA).

Capítulo 5, "Desarrollo del hardware y el software del sistema", reseña los sistemas en operación como: MUMPS System; UNIX Systems y, Pick System, los avances del software del sistema y los hardware más populares encontrados en los sistemas bibliotecarios multiusuarios integrados contemporáneos como: Data point Corp.; Digital Equipment Corp. (DEC); Data General Corp. (DG); Hewlett-Packard, Inc. (HP); Tandem Computers, Inc. y otras computadoras de tolerancia de falla.

Capítulo 6; "Sistemas integrados de bibliotecas.- soluciones disponibles comercialmente"; explica los sistemas integrados de bibliotecas comercialmente disponibles facilitando las características del hardware, del software y las peculiaridades generales, éstos se hallan agrupados por los sistemas señalados en el capítulo anterior y son: ADLIB y Dynix Automated Library System; BACS (Bibliographic Access and Control System) LIS (Library Information System); LISTEN (Library Information System Through Electronic Networking) y LS/200; BLIS (Biblio-Techniques Library Information System) y NOTIS (Northwestern Online Total Integrated Library System); Carlyle Online Cata-

log y GEAC Integrated Library System; ATLAS (A Total Library Automation System); LIBS - 100 y UTISYS; EMILS/300 Integrated Library System y VTLS (Virginia Tech Library System); ALIS III (Automated Library Information System III) y NONSTOP EXT y; DATALIB y Easy Data Library System.

Capítulo 7, "Sistemas y software para aplicaciones específicas", define algunos sistemas y el software de aplicaciones específica tales como: BOOKLINE y PERLINE ; CLAS (Computerized Library Acquisitions System); INNOVACQ; Meta Micro Serials; MINIMARC; Nonesuch Circulation y Nonesuch Acquisitions; BASIS; BRS Search; INMAGIC; J-SPACE Document indexing and Retrieval System; MINISIS; SCS AUTOLIB y; STAR (System to Automate Records).

Capítulo 8; "Sistemas y software extranjero" puntualiza someramente las características de algunos sistema innovadores y su software establecidos fuera de Estados Unidos y Canadá entre sistema se pueden encontrar: DOCTRIVE System; STATUS; ALEPH (Automated Library Expandable Prgogram Hebrew University); DOMESTIC; CAIRS; ADLIB (Adaptive Library Management and In formation Retrieval); TAMIL (Ting Automatic Systemon Microcomputer for Information Processing in Libraries); SHLOF; HOBITS; MORPHS (MinicomputerRetrieval Partially Heuristic System); POLYDOC; RAMAS y; VUBIS.

En la última parte nos suministra: tres apéndice que incluyen un directorio de los sistemas distribuidos integrados tanto comerciales como no comerciales, el cuestionario aplicado y otro directorio de proveedores; un glosario y, un índice de temas.

B . L . M . V .